

ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 161 (1161) • Вівторок, 29 серпня 1995 року • Ціна договірна



ЛОНДОН: ЗАКРИТТЯ ВІТАЄМО. ДОПОМОЖЕМО!

Президент України Леонід Кучма надіслав листа Прем'єр-міністрові Великобританії Джону Мейджору, в якому висловив надію на сприяння у питанні закриття Чорнобильської АЕС.

Як повідомили агентству «Інтерфакс-Україна» в прес-центрі МЗС України, лист А.Кучми передав державному міністрові закордонних справ Великобританії Ніколасу Бонсору посол України в цій країні Сергій Комісаренко.

У розмові з українським послом Н.Бонсор зазначив, що уряд Великобританії вітає рішення України вивести з експлуатації Чорнобильську АЕС. Він запевнив, що Лондон має намір відповісти до своїх економічних можливостей надати Україні політичну, фінансову і технологічну підтримку в цьому питанні.

Під час бесіди також розглянуто питання, пов'язані з планованим візитом в Україну державного секретаря закордонних справ Великобританії Малкольма Ріфкінда. Н.Бонсор зазначив, що Лондон надає великого значення цьому візиту, здатному, на його думку, дати новий імпульс розвитку україно-англійських економічних і політичних відносин.

ІНТЕГРУЄМОСЯ З СУСІДАМИ

Прем'єр-міністр України Євген Марчук відбув вчора з першим офіційним візитом до Республіки Молдова. Передбачається, що під час свого перебування у Кишиневі він зустрітеться з Президентом Молдови Мірчею Снегуром, Прем'єр-міністром Андреем Сангелі, Головою парламенту Петру Лучинськи, міністром закордонних справ Міхаєм Поповим.

Як стало відомо кореспондентові Укрінформу, під час офіційних зустрічей обговорюватиметься перспектива співробітництва, насамперед у торговельно-економічній галузі, перехід до нових форм інтеграції, використання можливостей спільної участі у розвитку галузей національних економік і регіонів.

За підсумками візиту планується підписати близько 10 міжурядових документів. Серед них, зокрема, угоди про вільну торгівлю, про взаємний захист інвестицій, про запобігання подвійному оподаткуванню, про створення українсько-молдовських фінансово-промислових груп, про гарантії прав громадян в галузі пенсійного забезпечення, практична реалізація яких має відкрити значні можливості для двосторонньої співпраці.

Незайві «зайві» 3 мільйони тонн

ЗА ПОВІДОМЛЕННЯМ «Інтерфаксу-Україна», ужиток продовольчого хліба в Україні становить цього року 17,5 мільйона тонн, що вище за торішні показники більш як на 3 мільйони тонн, повідомив начальник головного управління землеробства Міністерства сільського господарства і продовольства Леонтій Зінєвич.

На думку українських експертів, нинішній урожай зернових культур дозволить цілком забезпечити внутрішні потреби в продовольчому зерні, а певну кількість хліба передбачається продати на експорт.

На недавньому брифінгу в Кабінеті міністрів віце-прем'єр з питань агропромислового комплексу Петро Саблук висловив припущення, що Україна цього року може експортувати близько 3 мільйонів тонн збіжжя. Внутрішня потреба України в продовольчому зерні становить 9—10 мільйонів тонн.

Водночас валовий збір зернових у 1995 році очікується набагато нижче за той, що прогнозовано раніше. Згідно з останніми розрахунками експертів розрахунковий валовий збір очікується в межах 36—37 мільйонів тонн. Раніше передбачали зібрати 40 мільйонів тонн. А торік у країні було зібрано 35,5 мільйона тонн зерна.

Суттєву різницю між прогнозом і фактичним результатом пояснюють тим, що частина врожаю пропала через надто затяжну збиральну кампанію. Більшість сільських господарств розпочали збирання врожаю за складного фінансового стану. Найбільша проблема нинішньої збиральної кампанії — брак пально-мастильних матеріалів.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



Хлібні зливи

для нашого майбутнього

Від рекорду на арені — до рекорду на хлібному полі

3 НАГОДИ завершеної на Хмельницьчині хлібозбирання, відзначення Дня незалежності України фізкультурно-спортивне товариство «Колос» влаштувало обласне свято «Жнива-95», яке відбулось у Ярмолинцях.

Перед фінальними стартами змагань, присвячених 45 річниці створення селянського ФСТ, організатори свята вшанували звичайну працю спортсменів-механізаторів, серед яких — комбайнери Василь Стецюк із КСП імені Дзержинського Волочиського, Анатолій Бондар із КСП імені Шевченка Деражницького, Василь Пасічник з селянської спілки «Промінь» Красилівського, Віктор Макаров з КСП «Колос» Хмельницького районів. Приємно зауважити, що за чотири роки незалежності в області підготовлено 19 майстрів спорту, 36 призерів республіканських змагань. На Всеукраїнських сільських іграх хмельничани вибороли 3 чемпіонських звання, 4 — других та 5 третіх місць.

Сільські спортсмени змагались на святі у багатьох видах — від наймасовішого — футболу до каменного — шахового. Не обійшлося і без давніх національних змагань. Від метання 80-кілограмової довбні до впрягання у завантаженого зерном воза. І на всіх майданчиках радували численних глядачів сільські богатири, які за свідчили: є ще в Україні сила, дух і міць! Та найголовніше, що рекордів вони досягають не тільки на спортивних аренах, але і на полях, у праці.

Події. Факти

Високі державні нагороди

«У день святкування четвертої річниці незалежності України мені особливо приємно вручити високі державні нагороди людям, які своєю самовідданою працею і творчістю роблять вагомий внесок у зміцнення економічного і наукового потенціалу нашої країни, піднесення її міжнародного авторитету, оборонної могутності, розвитку державного будівництва, примноження культурних і мистецьких надбань», — наголошує Президент України Леонід Кучма 24 серпня під час вручення державних нагород, які відбулися в Адміністрації Президента. Відзначення цими нагородами, зазначив він, це вияв особливої шанси і поваги держави до громадян, які наполегливо, крок за кроком, утверджують свою вітчину науковими, творчими, ратними заслугами.

Серед перших нагороджених відзнакою Президента України «Орден князя Ярослава Мудрого» V'ятого ступеня одержали співаки світового рівня, народні артисти України Ольга Басистюк і Анатолій Мокренко. Таку ж нагороду було вручено відомому вченому-правознавцю, академіку Академії правових наук України, одному з фундаторів вітчизняної юридичної науки, професору Федору Бурчаку.

Зіркою «За мужність» відзначено подвиг 20-річного Максима Царенка, студента Вінницького педагогічного інституту, який, ризикуючи власним життям, врятував 10 дітей, працюючи вожитим у таборі в місті Сепатюрі.

Президент України також вручив відзнаки «Орден Богдана Хмельницького», хрест «За мужність» та «Іменну воєнну нагороду» військовослужбовцям і працівникам правоохоронних органів. Серед нагороджених прикордонник Микола Бабочук, командир сторожового корабля «Гетьман Сагайдачний» ВМСУ України капітан 2 рангу Герой Сестенко, пожежник Микола Шевченко та багато інших.

Почесних відзнак Президента України удостоєні також педагоги, лікарі, металурги, хіміки, шахтарі.

У день національного свята — Дня незалежності високі державні нагороди України удостоєні двох громадян зарубіжних країн, українців за походженням, які активно працюють у сфері зміцнення дружніх відносин між Україною і державами, в яких вони проживають. Це федеральний суддя Сполучених Штатів Америки Роман Бутей і заступник директора Американського державного українського гуманітарного ліцею з Республіки Казахстан Таміла Дупленко.

● Черкаси

Під новим прапором

Сесія міської Ради затвердила проект нового прапора. Його автори — народний художник України Данило Нарбут та Микола Теліженко — використали біле полотнище, на якому вишиті білі хрести, що за часів Трипілья символізували поле. В центрі — герб міста, на якому зображений козак з пістолем і галупочний кінь. Замість картуша герб обрамляє дерево життя, сім великих квіток, що означають дітвину, та червона калина — символ краси і невмирушності.

● Луцьк

Новосілля — найкращий подарунок

Три школи, дві дитячі лікарні, сільські амбулаторії, оздоровчий комплекс у Ковелі, санаторій для чорнобильців — такий неповний перелік новобудов Волині, що стали до ладу. А ще в цьому році в області буде введено в експлуатацію шість шкіл.

РОЗПОРЯДЖЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про надання фінансової підтримки підприємствам і організаціям

З метою подолання платіжної кризи та підтримки вітчизняних виробників:

Національному банку України вирішити питання щодо списання комерційними банками за станом на 1 вересня 1995 року заборгованості підприємств і організацій усіх форм власності за нарахованими і безнадійними до сплати відсотками за кредитами, які надавалися банками в рахунок їх майбутніх доходів.

Національному банку України разом з Міністерством фінансів України у двотижневий строк визначити порядок визнання заборгованості безнадійною та розробити механізми її списання.

Президент України

Л. КУЧМА.

М. Київ,
22 серпня 1995 року.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про органи приватизації в Автономній Республіці Крим

З метою прискорення процесу приватизації майна, що знаходиться на території Автономної Республіки Крим, та забезпечення єдиного підходу до цього процесу постановляю:

1. Підтримати пропозицію Фонду державного майна України, погоджену з Верховною Радою і урядом Автономної Республіки Крим, і створити Фонд майна Автономної Республіки Крим на базі регіонального відділення Фонду державного майна України та Фонду державного майна Криму, що ліквідується.

2. Реорганізувати шляхом злиття регіональні представництва Фонду державного майна Криму та фонди комунального майна міст і районів Автономної Республіки Крим у представництва Фонду майна Автономної Республіки Крим.

3. Фонд майна Автономної Республіки Крим та представництва Фонду майна Автономної Республіки Крим у районах і містах Автономної Республіки Крим діють на підставі положень, затверджених урядом Автономної Республіки Крим.

Фонд майна Автономної Республіки Крим очолює Голова Фонду майна Автономної Республіки Крим, якого призначає і звільняє з посади

Кабинет Міністрів України за поданням Прем'єр-міністра Автономної Республіки Крим та за погодженням з Верховною Радою Автономної Республіки Крим.

Голова Фонду майна Автономної Республіки Крим призначає і звільняє з посади керівників представництва Фонду майна Автономної Республіки Крим за погодженням з Головою відповідної Ради.

4. З моменту прийняття рішення про приватизацію майна на функції управління цим майном переходять до відповідного органу приватизації.

5. Компетентні органи, які приватизують майно, що знаходиться на території Автономної Республіки Крим, зарековують до позбавленого фонду приватизації Автономної Республіки Крим та використовують згідно з законодавством України.

6. Установити, що Фонд майна Автономної Республіки Крим та його представництва в межах повноважень, визначених Фондом державного майна України, та повноважень, делегованих Верховною Радою Автономної Республіки Крим, місцями представництва в містах, районах Автономної Республіки Крим, здійснюють державну

політику у сфері приватизації майна, що перебуває у загальнодержавній власності, у власності Автономної Республіки Крим, комунальній власності, та виконують функції орендодавця стосовно зазначеного майна.

7. Фонд майна Автономної Республіки Крим у питаннях приватизації майна, що перебуває у власності Автономної Республіки Крим, підзвітний Верховній Раді Автономної Республіки Крим.

8. Представництва Фонду майна Автономної Республіки Крим у районах і містах Автономної Республіки Крим у питаннях приватизації майна, що перебуває у власності районів і міст Автономної Республіки Крим, підзвітні відповідним районним та міським Радам.

9. Уряд Автономної Республіки Крим, Фонду державного майна України і виконавчим комітетам міських і районних Рад Автономної Республіки Крим забезпечити до кінця 1995 року фінансування витрат на утримання Фонду майна Автономної Республіки Крим і його представництва в містах, районах Автономної Республіки Крим за рахунок коштів, передбачених Державним бюджетом

України, бюджетом Автономної Республіки Крим та бюджетами міст і районів.

10. Уряд Автономної Республіки Крим у місячний строк: разом з Фондом державного майна України, органами місцевого самоврядування Автономної Республіки Крим забезпечити проведення реорганізації органів приватизації, за погодженням з Фондом державного майна України і Верховною Радою Автономної Республіки Крим розробити і затвердити положення про Фонд майна Автономної Республіки Крим та представництва Фонду майна Автономної Республіки Крим у районах і містах;

вирішити питання щодо розміщення Фонду майна Автономної Республіки Крим та матеріально-технічного забезпечення його діяльності.

11. Визнати таким, що втратив чинність, Указ Президента України від 19 лютого 1994 року №56 «Про єдину систему органів приватизації в Україні» в частині, що стосується органів приватизації в Автономній Республіці Крим.

Президент України
Л. КУЧМА.

М. Київ,
18 серпня 1995 року.

ЗАЯВА

президії об'єднання «Нова Україна»

Відзначаючи четверту річницю незалежності, президії об'єднання «Нова Україна» підтверджує свою прихильність до історичного вибору, зробленого українським народом у серпні 1991 року, і докладає усіх зусиль до його успішного поступу вперед на шляху будівництва сучасної, демократичної, правової держави.

Вітаючи всіх громадян зі святом, рішуче відкидаючи будь-які спроби повернути нас до минулого, ми закликаємо політичні партії, громадські об'єднання, представників усіх конфесій, що діють у державі, викори-

стати свій авторитет і вплив на різні верстви населення, спрямувати зусилля на консолідацію суспільства в ім'я:

— здійснення досягнень творення Української незалежної держави; прийняття нової Конституції України; прискорення ринкових перетворень у суспільстві;

— відновлення вітчизняного конкурентоспроможного продуктивного виробництва;

— запровадження ефективно діючих різних форм власності;

— реалізації права кожної людини одержувати справедливую оплату праці відповідно до витраченого інтелектуального потенціалу та фізичних зусиль;

— надійного соціального захисту найбільш вразливих верств населення — пенсіонерів, молоді, багатодітних сімей;

— рішучої та безкомпромісної боротьби з організованою злочинністю, корупцією і беззаконням;

— залучення та миру для представників усіх народів, для яких Україна стала Батьківщиною;

— піднесення міжнародного авторитету України в

світовому співтоваристві як держави, яка першою відмовилася від ядерної зброї, активно виступає як реальний чинник миротворчих зусиль у гарячих точках планети.

«Нова Україна» звертається до Президента і Уряду держави із вимогою і надалі виявляти рішучість, послідовність та ефективність діяльності виконавчої влади. Від Верховної Ради ми очікуємо злагодженої та палкої роботи по розвитку законодавства в державі в ім'я національних інтересів України.

Заява

фракції Верховної Ради України «Комуністи України — за соціальну справедливість і народовладдя» і Президії Центрального Комітету Комуністичної партії України «Про передбачувану грошову реформу в Україні»

Останнім часом у засобах масової інформації розгортають широку, на зразок реклами, кампанію за «естерильного очислення» грошової реформи в Україні, обговорюючи проблеми її проведення. При цьому часто-густо поширюються чулки, домисли щодо її характеру, форм і завдань, а також строків здійснення. Не сприяють нормальній підготовці до цього надзвичайно важливого заходу і заяви деяких офіційних осіб.

Усе це викликає громадську думку, створює труднощі для підприємств у реалізації продукції, регулюванні виробництва й грошового обігу, відкриває можливість різним тіньовим пілкам для спекуляцій грошовою, валютною масою. Підтвердження цього є події кількох останніх днів. Зміна курсу українського карбованця щодо долара США протягом фактично однієї доби від 168 до 205 тисяч і більше в усіх комерційних банках характеризує даву операції як продовжує спекуляцію на державному рівні, наслідком якої наростає ціна і збиток

останні кошти у населення валютними спекулянтами. Це дійсно не нове, цілком відоме, але має певні цілі (цей варіант було вже відпрацьовано в липні й жовтні 1994 року). До яких наслідків це призведе, труднощі відчужли на ризикові погіршення свого життєвого рівня. Оцінка таких дій вже вводить до компетенції правоохоронних органів, які залишили поза увагою міліційної події і не зробили відповідних висновків.

Президії ЦК Компартії України, фракція комуністів в Верховній Раді вважають, що необхідність у грошовій реформі справді невідома, бо за період так званих «реформ», які призвели до пограбування народних надбань, корумповано-марфіозних кланів з награбованого збитого величезне майно. Ми зв'язано, що ці, вкравши в народі кошти невідома, бо за період так званих «реформ», які призвели до пограбування народних надбань, корумповано-марфіозних кланів з награбованого збитого величезне майно. Ми зв'язано, що ці, вкравши в народі кошти невідома, бо за період так званих «реформ», які призвели до пограбування народних надбань, корумповано-марфіозних кланів з награбованого збитого величезне майно.

Президії ЦК Компартії України, фракція комуністів в Верховній Раді вважають, що необхідність у грошовій реформі справді невідома, бо за період так званих «реформ», які призвели до пограбування народних надбань, корумповано-марфіозних кланів з награбованого збитого величезне майно. Ми зв'язано, що ці, вкравши в народі кошти невідома, бо за період так званих «реформ», які призвели до пограбування народних надбань, корумповано-марфіозних кланів з награбованого збитого величезне майно.

цітти тіньовий обіг грошової маси, який нині обчислюється квадрильярними карбованцями.

Держава має конфіскувати награбовану кримінальною буржуазією гроші й повернути борги народу. Це стосується першочередно заощаджень трудящих, які перебували на рахунках в Соцбанку до 1 січня 1992 року, для яких має бути відновлено купівельну спроможність. Необхідно привести у відповідність поточні грошові доходи населення і ціни на основні харчові продукти та предмети вжитку.

Невідкладними в ході реформи є:

— індексація оборотних коштів підприємств, колгоспів, радгоспів;

— відновлення науково обґрунтованих норм амортизації основних виробничих фондів;

— відновлення паритету ціни між промисловістю і сільським господарством.

Метою грошової реформи, на нашу думку, має стати підвищення керованості народним господарством, створення

передумов для виходу з кризи, підвищення мотивації до високоефективної праці, збільшення купівельної спроможності населення.

Усе це зрештою сприятиме відноженню виробництва — єдиного джерела багатства країни, награбованого національного та регіонального бюджету, з яких буде що брати для соціального захисту населення, вчасної виплати заробітної плати, пенсій і стипендій, оздоровлення соціально-економічної та громадсько-політичної ситуації.

Фракція комуністів в Верховній Раді, Президія ЦК Комуністичної партії України застерігають виконавчу владу про те, що інакші підходи до грошової реформи можуть спричинити подальше поглиблення кризи в українському суспільстві, втрату довіри до влади з боку населення і, зрештою, соціальний вибух.

Керівник фракції комуністів
П. СИМОНЕНКО.

а ми все «проявляємо волю» і шукаємо крайніх

29 серпня 1995 року. № 161 (1161)

• Харків

Допомагають міжнародні організації

В Україні надовго залишиться допомога від міжнародних гуманітарних організацій для ліквідації наслідків аварії на очисних спорудах Харкова.

Як повідомили агентству «Інтерфакс» «Україна» в прес-центрі ООН країни, Департамент гуманітарних справ МОС надав 40 тис. доларів для придбання апаратури контролю за якістю води. Дитячий фонд ООН переухваив 20 тис. доларів. Міжнародна федерація товариств Червоного хреста і Червоного півмісяця та німецьке товариство Червоного хреста виділили ліки та дезінфікуючі препарати на суму 130 тис. доларів і направили до Харкова фахівців з проблем очищення води.

• Сімферополь

Греї збирається до Криму

Про це повідомив пан Потоцький — польський дворянин, громадянин Франції, який мешкає в Лондоні і працює в одному з польських банків, під час недавньої зустрічі з головою Меджлису кримськотатарського народу Мустафой Джемалевим. Пан Потоцький уже давно підтримує дружні контакти з сім'ями Греїв, нащадками кримських ханів. Він передав М. Джемалеву вітання від польських друзів і додав, що, можливо, у вересні цього року брат Ільдар-Греї Ювен побуває у Криму.

• Запоріжжя

Що за радість без великого футболу!

Справним сюрпризом для футбольних гурманів став футбольний матч команди майстрів «Металурга» зі збіркою ветеранів Європи, який відбувся 24 серпня на Центральному стадіоні. І хоча у складі останніх не було Брієда, Коніті, Джентілі, Вудкока, Пфаффа, але й Бурдескі, Іннер, Біле Рене та Віллі Керкхоф, Карфорд, Келли, Кегелвіч, Сімонсен та Джорджевич не розчарували вболівальників.

Але не кожен любитель футболу зміг виділити зі свого сімейного бюджету один мільйон на квиток. Найбільше пощастило тим, хто працює на «Запоріжсталі», «Дніпропесцісталь», алюмінієво-металургій, в конерії «Запоріжтрансформатор», на абразивному комбінаті, сталепрокатному заводі та кількох інших підприємствах ім придбано квитки на центральні трибуни.

• Дніпропетровськ

Вересень — час повернення вкладів?

Днями акцію протесту організували Народна партія України та місцеве товариство «Антимарія». Мітингівальники — сотні обурених підприємців і страхових товариств, трастовими компаніями громадян знову в категоричній формі зажадали від влади повернення своїх грошей. У результаті перевірки встановлено, наприклад, що з більш як 430 зареєстрованих у краї довірчих товариств майже кожне десятиє припустилося серйозних порушень чинного законодавства. Місцеві органи прокуратури вже порушили вісім кримінальних справ, до арбітражного суду передано три розпорядження щодо визнання недійсності реєстрації ряду трастів, запропоновано припинити діяльність шести фірм, які скомпрометували себе.

Обурені споживачі зажадали негайно створити при райвиконкомі спекомісії з реєстрації й обліку постраждалих вкладників, до 30 вересня будуть повернуті всі належні їм суми.

Фото, Олександра КРАСНОЖОНА. (Укріформ).

І скаже вам румун: це — майже як роман

Вже в ніякому році в Чернівцях не виходить газета з красивою назвою «Ковкордія» — румунським додатоком до «Голосу України».

«Ковкордія» перекладається як «згода», «загода» — словом, майже як «роман» — не в літературно-назвочному, а в суті людському значенні. «Ковкордія» буде вже щостим, заснований національно-культурним товариством, додатоком до «ГУ». У Києві, крім того, виходять «Європейське вестник», тут же українські солдати видають «Дзвінок кінновий», а в Бєрєсєні — «Зарішан». У Сімферополі виходить «Північно-європейська» «Кристія» — «Північ» на болгарській мові. «Болгарський край». А на горизонті — нове видання — газета Київського німецького культурного центру «Літературал».

Інформатик «ГЗ».

ФЕРМЕР ВІДКРИВ МТС

Віктор Богданов з Лутугинського району, безперечно, найвідоміший фермер на Луганщині. Взяв 1650 гектарів землі для вирощування головинним чином зерна, будує свинарник на 500 голів за американським проектом, має склади для зберігання врожаю, міні-заводи з виробництва комбикормів. З'їздив до Німеччини на навчання, де його сприйняли як рівного. Ше-6 пак — в Луганській області в середньому на кожне фермерське господарство припадає 38 гектарів землі. Його ж гектари — абсолют-

ний рекорд по Україні і друге місце в Європі.

Так ось, привіз Богданов з Німеччини не тільки знання, а ще й 8 комбайнів «MDW-5245», які потужніші за наші, а ось пального витрачають утричі менше, допускають лише 1 відсоток (!) втрат зерна.

Комбайни Богданов задумав здавати в короткочасну оренду нашим фермерам. Минули жнива — і комбайн фермеру вже не потрібен, навіть його купувати. З того воно й почалося. Але тепер уже й комбайни та радгоспи ряду районів запросили

комбайни Богданова. А це простіше, ніж ставити на ноги твої «Колос» та «Нив».

Розпалучуються з Богдановим так: за збирання одного гектара пшениці — 6 центіврів, 7,5 — ячменю, соняшнику — 4 центіври.

Отож, всім вигідно. Про це свідчить те, що Богданов уже уклав ряд договорів з господарствами Луганської та Донецької областей на наступний рік.

Анатолій КОВЕЛЬНИК.
Луганська область.

Медові ріки між хлібних берегів

Благодатний полтавський край славен не тільки пшеницями та житами. Спрійку славен він медом — згадаймо Івана Котляревського чи Миколу Гоголя, скільки слів сказав вони на похвалу цьому солодкому наїтку.

Продовжуючи традиції своїх пращурів, і сучасні бджолівники Полтавщини утримують ту славу. Цього літа мед справді лівся рікою — такого медозбору, як свідчать спеціалісти, не було прийнятні півтора десятиріч. Нині, у пору безладдя і безладдя, просто важко назвати цифри медозбору — як на бджолосімі, так і загалом по області. Тим паче, що бджільництво ніх не поділять поміж різними відомствами. Але показники значно вищі, ніж були ще до перебудови. Лише в системі «Укрджолпрому» заготовлено 100 тонн меду. А можна було б, вважає генеральний директор корпорації Микола Відомченко, зібрати більше у... сто разів. Як записав він — без перебільшення. Але ж... Немає коштів, немає закону про бджільництво, немає єдиного господаря.

А в господарствах Великобагатчикського району ллються, як кахлю, медові ріки й дотепер. Цього року рекордний «урожай» меду в КСТ «Вітчизна». Свою пасіку бджолівники утримують у разковому стані.

Фото Павла ЗДОРОВИЛА.



Новинка

Солодкі... біостимулятори

НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ інститут цукрових буряків Академії аграрних наук України завершив на дослідних ділянках впровадження біостимуляторів росту рослин.

Протягом багатьох років їх успішно використовують в Іспанії, Франції, Португалії. Вердикт учених підтвердив дані західних науковців про те, що препарати не шкідливі для людини, птахів, корисних комах, мікропланктону. До речі, це було однією з передумов того, щоб вони, зареєстровані держкомісією України, увійшли до списку рекомендованих засобів для обробки цукрових буряків з метою підвищення їх врожайності та цукристості.

За сприяння іспанської фірми «Інарос» препарат почав з'являтися в нашій державі. Його впровадження завдяки на себе спільне українсько-іспанське підприємство «Комон», що на Тернопільщині. Генеральний директор Агафон Ярмолюк переконався, що згодом новинка зацікавить не тільки бурякозасильні господарства Рівненської, Тернопільської та Хмельницької областей, які уклали угоди на застосування біопрепаратів на тридцять тисяч гектарів цукрових плантацій. А вже потужності спільного

підприємства дають можливість обробити значно більші площі.

Як ж користь від застосування чудодійного препарату? Передусім торік застосування біостимуляторів росту рослин з мікро- та макродобавками на дослідних ділянках дало прирост цукру до 8 центіврів і більше. До того ж біостимулятори дають можливість на третину зменшити внесення в ґрунт хімікатів за хвисту рослин. Бурякозасильні господарства, які почали застосовувати нові препарати, розраховували отримати з підприємства «Комон» тільки 60 відсотками від одержуваного додаткового врожаю цукру. Внесення біостимуляторів за допомогою авіації взяло на себе спільне підприємство. А тим господарствам, котрі са-мі бажають вносити препарат, «Комон» це й допомагає.

Зацікавила новинка й цукроварів. Адже біостимулятори можна використовувати також для поліпшення збирання цукросировини у кагатах. За підрахунками, це відвічі зменшуватимуть затрати.

У перспективі спільне українсько-іспанське підприємство «Комон» має намір використовувати новинку для підвищення врожайності картоплі, соняшнику, кормових культур, застосовувати їх у тваринницькій галузі.

Олег СНИТОВСЬКИЙ.

Тернопіль.

Проблема

М'ясо, яке нікому їсти

У фермера Віри Михайлівни Засєвої з Новгород-Сіверського — 16 гектарів землі, 7 корів, 60 свиней. І все б нічого, коли б не проблема: куди подіти вироблене?

— У магазин — не сунуся, — каже вона. — По-лиці заповнені м'ясом, сиром, молоком. Ще років тридцять тому можна було вільно почуватися на базарі. А нині? У кожному дворі якщо не свинюматка, то корова. Спробуй тепер все швидко реалізувати за такої конкуренції дешевої продукції.

На перший погляд її монолог за «крутим столом» «Фермерство на Чернігівщині: проблеми та перспективи», організованому УРП, засвідчив позитивну тенденцію у насиченні місцевого ринку сільгосппродукцією. Але ж до зростання її обсягів, на жаль, сьогодні в Україні не готові. Переробні галузі вкрай незадовільно розвиваються з сільгосппроductування. Через те здавати м'ясокомбінатам тварин просто невигідно. Отже, знову йдеться до скорочення поголів'я тварин?

Фермери В. Низьківський, М. Ісаєнко та інші говорили про брак стабільних кооперативних фірм, які взяли б на себе тягар збуту продукції, допомагали селянам обробляти надії. Керівник філії «Превекс-банку» Василь Пономаренко теж полі-льсь наболілим: не може видати солідні кредити фермерам, бо вони згідно з чинним законодавством не гарантують їх власною землею. Все це й їй дає, наголошували учасники «крутого столу», гальмує реформи на селі.

Сергій ПАВЛЕНКО.
Чернігівська область.

Ціни на основні продукти харчування на ринках України (27.08)

	Яло-не-чина	Сви-нина	Кури	Сало	Яловичина (жир-на)	Гов-ядина	Сир жир-ний	Кр-пос-то-ва	Чес-нок	Мор-ква	Цибу-ля	Ябу-ка	Огі-рок	Пом-идори
Сімферополь	230	300	400	200	100	230	350	150	80	120	80	40	70	50-80
Харків	320	350	450	250	140	300	170	110	150	100	60	100	80	
Чернігів	240	290	—	220	60	200	120	60	35	110	—	70	35	35
Дніпропетровськ	280	370	—	—	—	—	80	—	—	—	—	40	—	—
Київ	270	420	430	270	100	250	160	160	45	160	80	60	40	40
Львів	450	400	450	300	90	280	250	160	50	200	60	30	60	50
Луганський район	—	480	—	—	100	300	—	—	—	—	—	—	—	—

В УКРАЇНІ НА РИНОЧКУ вельми привільно шахрям і спекулянтам

НЕЩОДАВНО голова Державного комітету України у справах захисту прав споживачів В. Єрмаков на розширеному засіданні колегії комітету навів жалючий статистичку. У першому півріччі поточного року з перевірок працівниками Держспоживзахисту 32,5 тисячі підприємств торгівлі, громадського харчування і служб побутов на 25 тисячах з них (85 відсотків) виявлено 72 тисячі грубих порушень і заохвищань. У торгівлі було забраковано кожну свою тонну хлібобулочних виробів, кожну п'яту — ковбасних, продукції з незбираного молока, масла тваринного, кожну третю — кондитерських виробів тощо. Всього з перевірених товарів їх забраковано на загальну суму 660 мільярдів карбованців. За січень червень матеріали більш як 12 тисяч перевірок надіслані правоохоронним органам.

ки Держспоживзахисту вживають необхідних заходів, накладають адміністративні штрафи, припиняють діяльність підприємств-порушників. Але цього замало. Як на мене, тут потрібні посилення нормативного регулювання з боку держави, а також більш чітка взаємодія у боротьбі з негативними явищами на споживчому ринку місцевих адміністрацій, органів Держспоживзахисту, міністерств внутрішніх справ і охорони здоров'я, Держстандарту, цінової та податкової інспекції.

— До речі, які товари нам пропонують іноземці?

— Тут слід зробити серйозний аналіз на державному рівні і вжити відповідних заходів. Адже «заокеанський дядечко» нерідко поставляє нам продукцію, яка не має попиту на Заході. Скажімо, нещодавно у Києві в магазині «Шкіряні вироби» забраковано значну кількість жіночого та чоловічого взуття італійського виробництва. Це ж стосується багатьох швейних, трико-

тажних виробів, продовольчих товарів.

— Які ви бачите шляхи нормалізації споживчого ринку в Україні?

— Я вже говорив про потребу чіткої координації дій державних органів у боротьбі зі зловживаннями на споживчому ринку. Вважаю, що очолити це має Координаційний комітет боротьби з корупцією та організованою злочинністю, віце-прем'єр, який віддає питаннями державної безпеки і надзвичайних ситуацій. Було б також цільно, щоб державні, акціоновані і комерційні оптові організації розраховувалися з підприємствами торгівлі усіх форм власності за надани їм товари лише у безготівковому режимі. Водночас слід добитися безумовного виконання постанови уряду про припинення вивозу та вивозної торгівлі. Адже саме через ці два канали ринкові ділки «відмивають» величезні кошти тіньової економіки, реалізують на трійлих карбованців продукцію, яка не оподатковується.

Володимир ЧЕРКАС.

Пенсіонери будуть з хлібом

Додаткові заходи щодо соціального захисту малозабезпечених громадян передбачені в розпорядженні голови Житомирської обласної Ради і облдержадміністрації Антона Малиновського. Зокрема, з обласного бюджету на рахунок фонду захисту громадян похилого віку при облуправлінні соціального захисту населення перераховується 10 млрд.крб. Керівникам органу соціального захисту запропоновано розглядати заяви від малозабезпечених про адресу допомоги буквально за день-два, адже йдеться не про мільйони, а про кілька сот тисяч карбованців, яких люди не вистачає, щоб купити бокал хліба і молока і «дотягти» до пенсії. Середній розмір її разом з компенсацією нині становить в області 2,5 млн. крб. Через несвоєчасне фінансування з державного бюджету виплати затримують, тож літнєму компенсацію люди одержать тільки після того, як буде завершено фінансування виплат серпневої пенсії.

Облдержадміністрація контролює також хід виконання попереднього розпорядження, яким визначені обсяги виробництва промислових та продовольчих товарів для продажу малозабезпеченим за заниженими цінами. Розширюється система безплатного харчування для безпомічних людей.

Олексій КАВУН.

Житомирська область.

Запитую Владислава Кузьмича:

— Що ж це коїться на нашому споживчому ринку?

— Нині кожне четверте порушення — це продаж «лівих» товарів (невідомо, звідки їх продавці взяли); кожне п'яте — обхаування, обхаування, завищення ціни; кожне шосте — реалізація неякісних товарів, продаж без касових апаратів, що дає змогу спекулянтам обхаувати й уникати оподаткування. Ось кілька прикладів. У Ялті (Крим) перевірив вивисні пункти торгівлі і повсюди виявили обхаування по-

купців цюнаємнене на 40 тисяч карбованців. У Львові фірма «Вікторія-2» примудрилася обхаувати кожного з її споживачів на 80 тисяч карбованців. Подібна картина в одеському ресторані «Театральний», полтавському кафе «Орхідея», харківському барі «Грот» тощо. Обдурують навіть творчі дітей. У спеціальній київській школі-інтернаті для сліпих дітей, готуючи обиди, клали майже в чотири рази менше від норми м'яса, овочів, картоплі, інших продуктів.

Зрозуміло, за кожним таким випадком працівни-

Оксимитовий сезон

ПОДАТОК НА ЗДОРОВ'Я

ЕКОНОМІЧНІ потрясіння 90-х років не обминули й туристичний бізнес. Деякі туристично-екскурсійні установи Криму, особливо ті, що діють цілий рік, опинилися на межі банкрутства. Тільки 2-3 місяці на рік вважалися сяк-так заповненими корпуси турбаз та готелів. Зарплата співробітників зменшилася до мінімуму, персонал доводилося відправляти у безстрокову неоплачувану відпустку або й зовсім звільняти. Не було коштів на оновлення меблів і обладнання, придбання інвентаря, на ремонт. Через надмірну вартість комунальних послуг турбази і готелі не опаливали, і корпуси від сироти та холоду руйнувалися.

Почувши легку здобич, до Криму злетілися різного роду ділки і кримінальні елементи, готові скупили оптом всі туристично-екскурсійні установи. Турбази і готелі готувалися до перетворення на казино й нічні клуби.

За таких умов єдино вірним рішенням Ради з туризму та екскурсій Криму було створення акціонерного товариства «Кримтур».

Це рішення дало змогу зберегти систему, не дати їй розпадатися. І найголовніше — зробити співробітників здоров'я повноправними власниками основних фондів своїх установ.

У неймовірно важких економічних умовах збережено кадри, не знизався рівень сервісу. Так, другий сезон приймає гостей спальної корпус на 250 місць турбази «Примор'є», споруджений будівельниками з Німеччини і обладнаний за сучасними європейськими стандартами. У зимові місяці 1994-95 років виконано реконструкцію спального корпусу алуштинської турбази «Чайка». А колись примітивні буди-

ночки на Феодосійській турбазі «Золотий пляж» нині реконструюють під номери зі всіма вигодами. Такі комфортабельні будиночки, розташовані до того ж за 10 метрів від моря, багато кому будуть до вподоби.

Останніми роками справи новосілля Феодосійське, Євпаторійське і Сакське бюро подорожей та екскурсій. Будують будинки і для самих працівників здрав'я.

Проте чинна система оподаткування не дає змоги АТ «Кримтур» дивитися в майбутнє з оптимізмом.

Нині ставка податку однакова і для промислових підприємств, і для здравниць. Чи справедливо це? Перші виробляють продукцію, що приносить прибуток. Єдиною продукцією других є здоров'я людей. То чи єгидна держава така неспроможна податкова політика? Та й до того ж банків встановили такі відсотки за кредитами туристично-екскурсійним установам, що повернути їх швидко просто неможливо. Одне слово, злизили як хочеш.

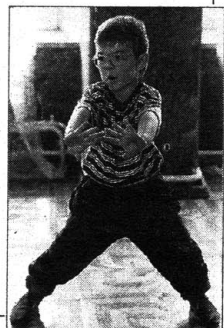
Леонід ОЛПН.

«БУДУ ГАРНИЙ, ЯК БРЮС ЛІ, І ЗДОРОВИЙ, ЯК ЧАК НОРРІС»

«Займайтеся ушу», — рекомендують фахівці Дніпропетровського інституту Цигун. Вивчаючи цю східну систему з її тисячолітньою філософією, вони дійшли висновку, що ушу — це не лише бойове мистецтво, а й передовіс психосоціального, спокійне дихання, м'які «замислені» рухи, що мають оздоровчий ефект. Розроблено також цілу низку програм, розрахованих на відновлення життєвих сил людей різного віку.

У дитячому садку № 5 з малюками працює провідний спеціаліст інституту Цигун Ігор Сичов. Програма, розроблена спільними зусиллями педагогів, медиків і психологів, навчає маленьку людину зібраності, організованості, осмисленості кожного руху і всієї поведінки загалом. Адже фізична гармонія — джерело психологічного здоров'я. Дитину нервову, збуджену праву розслаблюють, а меланхоліка — зосереджують, тонізують. До речі, дослідження китайських учених (у цій країні ушу навчають дітей з дорічного віку) показали, що в малюків покращується здоров'я і пам'ять, тренуються логічне мислення, витривалість, стійкість до хвороб і негативних емоцій.

Фото Анатолія КРАСНОЖОНА (Укрінформ).



Анонс

«Назарет» знову в Україні

Музичний бомонд може сміливо влаштувати свято — 2 вересня до Києва приїжджає легендарна група «Наза-

рет» і збирає тусовку у Палаці культури «Україна». Чудова п'ятірка — Маккаферті, Черітон, Егню та Ран-

кін — вперше зібралися 1969 року. Вигадавши свій колектив і назву «Назарет», вони ось уже майже 30 років працюють у повному складі. Чотири роки тому групу було визнано найкращою в Шотландії, а останній альбом «Мое кіно», котрий вийшов цього року, засвідчив її новий творчий злет.

Виступ монстрів Європейського року відбувається за заявкою українсько-американському підприємству «Ема-тур», котре займається розвитком шоу-бізнесу в Україні. До організації концерту також причетні відомі фірми «Мінолта», «Мазда», а також Музична біржа, телекомпанія «Тоніс» та нічний клуб «Чикаго».

У фірмі «Ема-тур» запевняють, що даруватимуть киянам зустрічі з відомими музикантами шотландії.



Хроніка. Факти. Події

Алмати

Намічається новий візит



Міністр закордонних справ Казахстану Касимжолт Токаєв прийняв посла України в Казахстані Віктора Богатиря. Обговорено питання підготовки до візиту Президента України до Алмати.

Посол передав міністрові послання з цього приводу глави українського зовнішньополітичного відомства Геннадія Удовенка, а також проінформував про рішення уряду України провести в Києві Дні великого казахського поета і мислителя Абая. В.Богатир підкреслив, що на це свято, яке стане значним внеском у зміцнення дружби та співробітництва між двома державами, буде запрошено делегацію з Казахстану.

Бухарест

Учіться! Кажуть політики

У Бухаресті підписано Угоду про співробітництво в галузі освіти між Міністерством освіти України та Міністерством освіти Румунії. Протокол про реалізацію цієї Угоди на 1995—1996 навчальний рік.

Підписанням значущих документів зроблено важливий крок щодо розширення українсько-румунського співробітництва в галузі освіти. Вони відкривають нові можливості співпраці між Україною і Румунією і в галузі розвитку прав національних меншин.

Згідно з домовленостями між обома країнами невдовзі буде підготовлено і підписано українсько-румунську Угоду про взаємне визнання дипломів, що дозволить врегулювати багато практичних проблем українсько-румунського співробітництва в галузі освіти.

Белград

Гуртом легше і війну зупинити?

У Белграді продовжилися українсько-югославські політичні консультації за участю делегації України на чолі із заступником міністра закордонних справ В.Хандогієм.

Делегатацію України прийняв Голова уряду Сербії М.Мар'янович, якому було передано особистого листа Президента України Л.Кучми Президенту Сербії С.Милошевичу щодо перспектив врегулювання югославської кризи та посилення ролі нашої держави у цьому процесі.

М.Мар'янович високо оцінив неупередженість позиції України в питанні югославського врегулювання. Він висловився за посилення і динамізацію контактів між двома країнами як на двосторонньому рівні, так і в рамках міжнародних зусиль, спрямованих на відміну економічних санкцій проти СРЮ.

Василь КОВАЛЬ: «Наше завдання

за кордоном — захист прав громадян України та інтересів держави»

ЗА ЧОТИРИ роки незалежності фактично зник бар'єр між нашою країною та зарубіжжям: кількість організацій, людей, які мають інтереси в інших країнах, неухильно зростає. Серед підрозділів Міністерства закордонних справ набувають ваги Консульська служба України, яка постійно розширює сферу своєї діяльності. Нині за межами України діє 53 консульські установи в понад 40 країнах. Як виконують вони свою справу — про це розмова із начальником Консульського управління Василем КОВАЛЕМ.

— Консульська служба України складається із Консульського управління, Міністерства закордонних справ України, консульських відділів посольств України та Генеральних консульств. Для початку я назвав би таку красномовну цифру: у всіх наших консульських установ за кордоном працює лише 70 дипломатичних співробітників. Разом із тим українські консули виконують за кордоном величезний обсяг роботи з питань оформлення паспортів та віз, громадянства, виконання доручень судівчих або судових органів України, нотаріальних дій, надають необхідну допомогу морякам і повітряним судам України тощо. Робота в них надзвичайно інтенсивна. Про те, я знаю із власного досвіду, оскільки три роки очолював консульський відділ посольства України у Варшаві. До наших консульств за кордоном звертаються тисячі людей із різними, інколи найнепростішими проблемами. Часто українські громадяни потрапляють у скрутні ситуації, аварійно-транспортні пригоди, стають жертвами злочинців, шахраїв, або ж самі зв'язуються із представниками кримінального світу. Гублять документи, гроші, хворіють, потрапляють до в'язниці.

З іншого боку, постійно зростає кількість іноземців, бажаних відвідатися в Україну у службових та приватних справах. І питання оформлення віз та інших українських віз також належать до компетенції наших консулів. Хотів би навести такий вражаючий приклад: у Літві один дипломат, який працює в консульському відділі, оформляє за рік 80 тисяч віз — це фантастична цифра. Така ж ситуація і в багатьох інших країнах, де наші консульські співробітники працюють з ранку до вечора, в тому числі у вихідні дні. І при цьому завжди знаходяться зв'язники, які невдовзі діями наших консулів, — то скажуть, що кому це допомогло, то щось зробили з недостатньою оперативністю. Але ж рук не вистачає, та й не завжди вигоди можуть бути задовільні через відсутність відповідних правових підстав.

— Скажіть, така мізерна кількість наших дипломатів у консульствах — це наслідки

браку професіоналів чи кошта на їх утримання там?

— Найголовніша причина — фінансова. Тут існує такий парадокс. За виконання різноманітних консульських операцій стаються консульські збори. Консульські установи заробляють для держави мільйони (!) доларів, а самі фактично будуть. Раніше нам виділяли певні відсотки від заробленого для придбання на місці оргтехніки, засобів зв'язку, меблів, створення спеціального грошового фонду для допомоги громадянам України, а нині ні. І консул не має, наприклад, змоги фінансово допомогти в разі потреби нашому громадянину, який опинився за кордоном без засобів існування.

До речі, якщо збільшити число працівників консульських установ за кордоном, то це принесло б ще більшій прибутку до бюджету нашої держави. Нині світова консульська практика йде шляхом так званої комерціалізації консульської роботи. І наші консули за кордоном можуть б надавати платні юридичні, консульські та рекламні послуги, сприяти в підписанні контрактів — так, як це робиться в консульствах багатьох інших держав. У нас, на жаль, така система зовсім не налагоджена.

— Скажіть, де ближчим часом відкриваються нові консульські установи України?

— Наші нові консульські установи будуть на-

самперед засновуватися в тих державах, де Україна має свої стратегічні, політичні, економічні, торговельні інтереси, де постійно або тимчасово перебуває значна кількість громадян України. Отже розв'язуються питання щодо відкриття найближчим часом консульських установ України на території Росії. Там, в Тюмені вже функціонує наше Генеральне консульство. Передбачається заснування консульств України в Румунії, Польщі, Угорщині, Словаччині.

— Як планується надати роз'яснення питання, пов'язані із відкриттям в'їзних українських віз?

— Кілька років тому, коли нашої присутності за кордоном ще майже не було, уряд змусив прийняти рішення щодо можливості оформлення в'їзних українських віз не тільки в наших консульських установах, але й безпосередньо на кордоні у відповідних пунктах пропуску. Сьогодні, коли ми за кордоном маємо досить чимало консульських установ, це вже не нормальна ситуація. Іноземець має отримувати візу цивільно, за участю нашого управління. Готується проект нових правил щодо візду в Україну, які незабаром мають бути представлені на затвердження урядом України. Відповідно до проекту візи іноземцям будуть видавати саме консульські установи України за кордоном.

Інтер'ю взяв
МАРЦИНОВСЬКИЙ.

Експрес-інтерв'ю

Досвід не завадить

ВЧОРА на території американської військової бази Форт-Полк (штат Луїзіана) завершилися міжнародні військові навчання «Кооперейтв пагет-95», які проходили в рамках програми «Партнерство заради миру». Серед учасників — 12-а авіаційна дивізія, що дислокується в місті Біла Церква. Ось про подвиги співробітників прес-служби Міністерства оборони України майор Дмитро Шекірко безпосередньо з місця події.

— Підрозділи майже всіх країн-учасниць дістаються до Форт-Полку атаками ВІС США. Американська сторона взяла на себе майже всі витрати (а це 6,1 мільйона доларів) на переїзд військових дружин країн. Ще 3,5 мільйона доларів контуляють самі навчання. 13 країн надалися сюди свої підрозділи. Більшість військово-воєнних — представники держав Центральної та Східної Європи, які, на думку господарів навчань, є потенційним джерелом нестабільності. Тож, втрачаючи сьогодні, як заявив на прес-конференції у Форт-Полку начальник штабу Сухопутних військ США генерал Деніс Раймер, завтра Америка зможе завоювати набагато більше — завдяки попередженню можливих конфліктів.

Погода під час навчань була спекотна. Інші стовпчик термометра сягав 45-градусної позначки за Цельсієм. Організатори розробили тактичний сценарій, за яким і діям багатонаціональним підрозділам. Зокре-

ма, було передбачено ситуацію, коли країни-учасники «Партнерства» на прохання ООН наслідують миттєвоту контингенту на умовний острів Арагон з метою встановлення буферної зони та сприяння примиренню воєн між двома конфліктуючими державами — Аркадеєю та Коринною. Уряд цих країн також вживають заходів для підтримання миру. Але з обох боків діють неспокійні офіційним властям збройні формування. Вони чинять опір і миттєвотаря. Все це супроводжується епізодичними сутичками та терористичними актами, які призводять до втрат серед мирного населення.

Неспокоєних ситуацій було безліч. Були й помилки. Але на те й навчання, щоб набутти досвіду. А разом з ним приходять і впевненість у власних силах. Саме цього потребує тепер миротворці в країнах колишньої Югославії. І, без сумніву, отримані у Форт-Полку знання стануть у пригоді українським військовикам.

До Європи входять поінформовані

Сьогодні Україна стоїть на порозі вступу до Ради Європи (РЕ), і можливість її вхождення до цієї авторитетної європейської організації реальна вже цього року. Але така інтеграція з Європою неможлива без обміну інформацією та документальною, матеріальною з прав людини провідних університетів, бібліотек тощо.

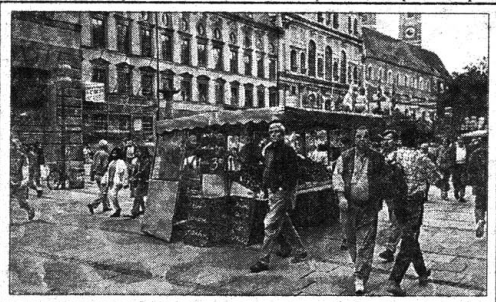
Свого часу цю проблему зв'язав розв'язати Центр інформації та документації РЕ, філії якого функціонують в усіх державах центрально- та східноєвропейських країн членів РЕ. З червня цього року за сприяння Української Правничої Фундації (УПФ), очолюваної народним депутатом Сергієм Головатим, такий Центр було створено і в Києві, його офіційне відкриття плановано на 15 вересня.

Основним завданням новоствореного Центру буде поширення в Україні інформації про наміри та результати діяльності РЕ. Центр безплатно обслуговуватиме всіх зацікавлених осіб, організації, підприємства, постійні зв'язки з правозахисними організаціями тощо. Поки що всі матеріали представлені мовами оригіналу — англійською та французькою, проте декілька перекладених текстів найбільш вагомим документів, зокрема «Євро-

пейської Конвенції з прав людини», вже видані українською мовою Центром спільно з Фондацією.

Секретаріат РЕ не випадково вибрав УПФ своїм українським партнером — три з лишком роки діяльності УПФ мають вагомі результати, серед них, звичайно, є підготовлений «Конституційний договір між Президентом України та Верховною Радою України», що дістав назву «Маа Конституція України».

Інтеграція з РЕ нині відбувається в усіх напрямках. Українська делегація, очолювана депутатом Борисом Олійником, бере участь у роботі Парламентської Асамблеї. Україна співпрацює з РЕ, реалізуючи «Програми співробітництва та підтримки», спрямовані на реформування таких сфер, як захист основних прав і свобод людини, соціальне життя, освіта, культура, спорт, охорона навколишнього середовища, правничі співробітництва, місцеве самоврядування. Понад те, що Україна вже переглянула свою законодавчу базу і привела її у відповідність до «Європейської Конвенції з прав людини» тощо. Рада Європи зі свого боку надає експертну допомогу, консультує українських фахівців, що беруть участь у розробленні законів. Новий Центр, безсумнісно, також сприятиме зміцненню демократичної системи в Україні та її інтеграції з країнами Європи.



На вулицях Мюнхена.

АВТОИНВЕСТСТРОЙ

тел./факс /0572/ 432-827
тел./0572/ 381-655, 476-894



УАЗ
3741
3909, 31512
31514/ЛЮКС
3303, 330318/ТЕНТ
3962/САНИТАРНЫЙ
2206/МИКРОАВТОБУС



ВАЗ
21043, 21053
2106, 21061
21074, 21083
21093, 21099
2121
21213 "ТАЙГА"



ГАЗ
31029
31029-51/ЛЮКС
3102
33022/ГАЗЕЛЬ



АЗЛК
2141
23352
/ПИКАП

**РЕАЛИЗУЕТ
СО СКЛАДА
В ХАРЬКОВЕ
ЗА
БЕЗНАЛИЧНЫЕ
КАРБОВАНЦЫ**

ЗАЗ
1102
"ТАВРИЯ"
1105/5 ДВЕРЕЙ

ГАЗ
3306/ГР. ДИЗ.
3307/ГРУЗОВОЙ
4301/ГР. ДИЗЕЛЬ
4509/САМОСВ. ДИЗ.

ИЖ
21251/КОМБИ
2715/ГРУЗ.
27151/ПИКАП
27156/ГРУЗО-ПАСС.



НОВЫЕ АВТОМОБИЛИ

РАФ
22038-02 /ПАССАЖИРСКИЙ
22038-02 /ЛЮКС
2915-02 /СКОРАЯ ПОМОЩЬ
2914-01 /РЕАНИМАЦИЯ

3311 /ГРУЗОПАССАЖИРСКИЙ
33111 /ГРУЗОВОЙ
2920 /ИЗОТЕРМИЧЕСКИЙ
2925 /МИЛИЦИЯ/ПОЖАРНЫЙ



По вопросам бартера обращаться по тел. /0572/ 140-014.

Ремонт мягких кровель

- ☐ Быстро.
- ☐ Дешево.
- ☐ Гарантия.

Телефон/факс
449-99-81.

«Промторгсервис»
предлагает
высокорентабельное
оборудование с
монтажом и
обучением персонала:

- МИНИ-МОЛОКОЗАВОДЫ (масло, сыр, творог);
- МИНИ-ПЕКАРНИ (хлеб, батон, булка);
- МИНИ-КОНСЕРВНЫЕ ЦЕХА (мясо, овощи, фрукты);
- ХОЛОДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (камеры, шкафы, витрины);
- ОБОРУДОВАНИЕ для предприятий общественного питания;
- ФРЕОН (хладон-12; хладон-22);

тел. /факс (044)
225-50-40; тел. (044)
225-37-38.

Организация реализует со склада в г. Днепропетровске

АВТОШИНЫ

для грузовых и легковых автомобилей, сельхозтехники, погрузчиков, мотоциклов. Самовывоз и вагонные поставки.



Тел.: (0562) 445-448,
440-044
Факс 442-406.

ПРОМКОМПЛЕКТ предлагает

**ПОЛНЫЙ АССОРТИМЕНТ
САНТЕХНИЧЕСКОГО
ОБОРУДОВАНИЯ**

Более 300 наименований продукции

- ЧУТУННАЯ ФАСОНИНА
- ГАЗОСВАРОЧНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- СЧЕТЧИКИ
- ТРУБОПРОВОДНАЯ АРМАТУРА
- САНТЕХНИКА И ОБОРУДОВАНИЕ

ОПТОМ
ул. Н. Борща, 14

В РОЗНИЦУ
ул. Пустовальская, 5

(044) 432-76-82
(044) 452-10-48

Туристическое Бюро
Мы предлагаем Вам отдохнуть!

БОЛГАРИЯ
«Приморско», Варна. От \$ 292
ГРЕЦИЯ
Салоники. От \$ 375
о. Крит (элитный отдых) — от \$ 995
КИПР Лимассол,
Агия-Напа. От \$ 529
ЕГИПЕТ Хургада. От \$ 520

Тел.: (044) 296-22-85, 290-19-97
Лицензия № 000205 Госкомтуризма Украины

САМЫЙ КРУПНЫЙ СКЛАД запасных частей к болгарским погрузчикам

- ОКОЛО **150** наименований з/ч по каталогам "БАЛКАНКАРА"
- а также авто- и электропогрузчики:
 - ДВ 1788, ДВ 1792 (г/п 3т и 3,5 т)
 - ЕВ 818.56 (г/п - 1 т., 3-х стор. обраб. груза)
- электротельферы г/п 0,5 - 5 т
- тележки гидравлические (2 т)



Покупаем списанные погрузчики
Открыт филиал в г. ТЕРНОПОЛЕ

348017, Луганск, ул. Цимлянская, 2
Факс: (0642) 54-03-45 Телекс: 118028 START UX
Тел.: 54-70-72, 54-01-02, 54-00-71

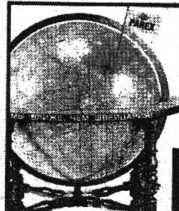
Организация реализует гидроизоляционный материал БРИЗОЛ
Тел.: (044) 224-60-51, 544-39-51,
221-39-99, 221-38-56.

Совместное белорусско-польское

предприятие «АКО»

реализует бутылки типа «РЕТ» емкостью 1,5 л, газированные напитки в ассортименте собственного производства. Возможна доставка.

Тел. (0152)
47-29-48.
Факс (0152)
44-51-75.



ОТКРЫТИЕ КОДИРОВАННЫХ СЧЕТОВ
НАЛИЧНАЯ ВАЛЮТА ЗА БЕЗНАЛИЧНУЮ
ПОКУПКА И ПРОДАЖА ЛЮБЫХ ВАЛЮТ
МОМЕНТАЛЬНЫЕ ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ПО ВСЕМУ МИРУ
ТРАНСФЕРАБЕЛЬНЫЕ, STAND-BY И ДРУГИЕ АККРЕДИТИВЫ В ЛЮБОЙ ВАЛЮТЕ

PAREX BANK

Выбери спокойную жизнь!

ПП «ЮРАС» реализует:

1. Автокран КС—3575А1 (14 т) 1993 г.в.;
2. Бульдозеры ДТ—75, Т—150, Т—170;
3. Цементовоз на ЗИЛ—130 (9 т) 1993 г.в.;
4. Эскаватор ЭО—2628 (МТЗ—82) 1993 г.в.;
5. Эскаватор «АТЭК» 4321 (1995 г.в.);
6. «Москвич», ИЖ—2715, «Волга», «Газель», УАЗы.

Тел./факс в Киеве: /044/ 450-31-81.

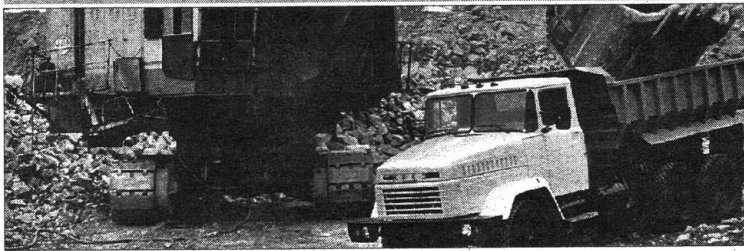


У ці дні кременчуцькі автомобілебудівники відзначають 50-річчя свого заводу. Його було створено 1945 року для випуску мостових прольотів. Треба було відбудувати близько двох тисяч зруйнованих під час війни переправ. Багато які мости з цих конструкцій досі з'єднують береги, у тому числі Дніпра, Волги, Даугави, інших великих рік.

1956 року завод перейшов на випуск кукурудзозбиральних комбайнів. У 1958 році його перетворено на завод авто. Нині це — одне з найбільших підприємств Європи з виробництва великовантажних автомобілів. У виконанні Державної програми розвитку автомобільної промисловості України йому належить провідна роль.

Про підсумки, проблеми, перспективи колективу розповідає генеральний директор заводу Віктор ЗАХАРОВ.

Нові автомобілі — в новий час



Один з наших шанованих ветеранів-першовиробців нещодавно прямо запитав мене: чи треба сьогодні свята відзначати? Тільки вчора на тиждень по три дні працювали, зарплату вчасно не видавали? Разом з ним це раз зважили всі «за» і «проти» і дійшли висновку: треба. Вже хоча б тому, що люди втомилася від будівлі, і заряд оптимізму їм буде дуже до речі. Ювілей — то можливість підбити підсумки прожитого, обдумати проблеми сьогодення, побачити перспективи, які почали вимальовуватися дещо чіткіше.

Головний підсумок переконалий і надійний: створено новітнє виробництво дизельних автомобілів, адже працювати їм доводилося за нових економічних умов. Створено автомобіль, який успішно працює на будовах, лісорозробках, у кар'єрах, на надпоромислах, у сільськогосподарстві, за будь-яких кліматичних і дорожніх умов, який завоював репутацію надійного, витривалого, неабияк вмілого в експлуатації, економічного трауланта.

Дослідивши всі кременчуцькі автомобілі були традиційно тривісними. Значну, що обмеженість номенклатури, монотипія, котра нам під час переходу до ринкових умов величезно ускладнювала життя, мала й позитивні аспекти. Вона давала можливість методично цілеспрямовано вдосконалювати технологію і конструкцію, доводити окремі параметри до рівня найкращих збірців.

Однак тепер монотипії покладемо край раз і назавжди. Торік на головному конвеєрі почали складати ідеальний зразок КраЗ-5444, перший у сімействі двовісних КраЗів. На його базі створено самоскид, бортовий автомобіль, шасі вантажопідйомністю 8—10 тонн. А за ним на складальних стендах було складено перші зразки малотоннажних автомобілів, вузлів і деталей для яких поставила італійська фірма «Івеко».

Відповідно до Державної програми розвитку національного автомобілебудування на-

ші конструктори розробили повний типаж автомобілів вантажопідйомністю від 1 до 20 тонн, виробництво яких доцільно організувати в Україні. Фактично ми запропонували не тільки функціонально логічну структуру парку, а й оцінили транспортну технологію.

Автопарк, укладаний нашою країною, деформований. Він нерациональний за енергозатратний, у його структурі низький відсоток малотоннажних, автомобілів з малами дугами, тим часом як у нормальних європейських державах усе навпаки.

Роботу розгортаємо у кількох напрямках. По-перше, вдосконалюємо великовантажні тривісники на базі КраЗу-6510. Розвиваємо виробництво двовісників. Разом з суміжними розширюємо номенклатуру спецтехніки на кравзівському шасі. Пропонуємо автомобілі на замовлення, в тому числі з силовими агрегатами провідних західних фірм, з різноманітним додатковим обладнанням. Фактично заново створюємо мережу сервісного обслуговування автомобілів.

Протягом майже двох років, як і було передбачено спеці-

альним розпорядженням Кабінету міністрів, на конкурсній основі оцінювали пропозиції й можливості іноземних фірм, визначали партнерів для виробництва дизельних вантажних і спеціальних автомобілів вантажопідйомністю 1,5—2 і 3,5—5 тонн. Остаточний вибір зроблено на користь транснаціональної компанії «Івеко», що входить до концерну «Фіат». Вантажівки «Івеко» не раз визнавали в Європі «вантажівками року», для нас вона запропонувала адаптовану до наших доріг конструкцію. Завдання поставлено масштабні, та в їх виконанні ми не самотні. Багато які з підприємств України почали виготовляти комплектуючі, котрі раніше завозили задалеку. Ще кілька підприємств ладні долучитися до виробництва вузлів і деталей для українсько-італійської «півторатонки».

Цього року завод змінює форму власності, перетворюється на акціонерне товариство. Разом з підприємцями, що входять до складу об'єднання, створюємо холдингову компанію.

Рівень автомобілебудування є одним з індикаторів розвитку країни в цілому. У нас він стає катализатором піднесення всієї української економіки. Можу лише побажати, щоб потенціал було використано повною мірою, щоб усі перспективи було реалізовано.

Спорт.

Дебютант не скорився чемпіонові

Чемпіонат країни з футболу. Вища ліга. 7-й тур.
Металург — Кривбас, 2:1. 5400. 1:0 Маркін, 3, з пенальті, 1:1 Ющенко, 15, 2:1 Луцький, 62. Зоря-МАЛС — Зірка-НІБАС, 2:1. 4000. 1:0 Коробченко, 55, 2:0 Коробченко, 67, 2:1 Мізенко, 83. Волинь — Чорноморець, 0:3. 4000. 0:1 Зотов, 20, 0:2 Карпач, 27, 0:3 Карпач, 73. Прикарпаття — Ніва (Вінниця), 2:1. 7000. 0:1 Бровченко, 35, 1:1 Гринчук, 42, 2:1 Русак, 58. Таврія — СК Миколаїв, 5:2. 900. 1:0 Волков, 6, з пенальті, 2:0 Гаїдаш, 15, 3:0 Бурдін, 47, 4:1 Андрюсов, 56, 4:1 О.Кундленко, 68, 4:2 Жигулін, 81, 5:2 Г.Кундленко, 83. Карпати — Ніва (Тернопіль), 3:0. 5800. 1:0 Волков, 4, 2:0 Покладок, 20, 3:0 Покладок, 80. Дніпро — Торпедо, 2:0. 2000. 1:0 Паланич, 11, 2:0 Москвін, 76.

Динамо (Київ) — ЦСКА-Борисфен (Київ), 0:0.
У Дніпро: Шпоковський, Лужий, Божанар, Голоцько, Максимов, Дмитрулін, Поклебаєв, Михайленко, Косовський, Скаченко (Ревров, 69), Шевченко.
ЦСКА-Борисфен: Рєва, Сивистов, Закотков, Волосянко, Анненков, Діряка, Рєвут, Пушукча, Кузнецов, Гусєв, Цехейський (Пестряков, 88).
Київ: Степан Сельменський (Устатор).

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19,
вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Зоря-МАЛС 0 1 5 4:17 4
Шахтар 0 1 1 3 2:10 1
У цьому турі сталося чимало цікавих подій, які, безсумнісно, привернули увагу уболівальників. Першу перемогу відзначувала багатостраждальна «Зоря». Після нитки невдач, схоже, отоварили один з фаворитів чемпіонату — «Дніпро». А його найкращий бомбардир Паланич забив свій четвертий гол у нинішньому турі. Разом з Білечником з Кременчука та Гринчуком з Івано-Франківська він очолює список найкращих снайперів.

Успешно виступив у Луцьку «Чорноморець», який за втраченими очками — тепер лідер.

Але найбільша інтрига, погодність, була пов'язана з київським подвійним змаганням. Для арміїв це був історичний матч. Вони вперше у ранці команди вищої ліги змагалися із знаменитими динамівцями.

Значино, чемпіоні було відлучено дуже мало шансів на відвоювання сил після виснажливого поєдинку в Олборті, де вони зіграли скрамо і здобули перемогу над Ліги чемпіонів. За що їм велика подяка. Були в команді й ювіри. Особливо відзначувалася відсутність Юрія Калитинця. Зрозуміло, що певний психологічний тиск країн «Динамо» відчували, знаючи про те, що з трибуни за ними підлість-сперстегав друтий тренер афганського клубу «Націоналіст» — суперника української команди в груповому турнірі Ліги чемпіонів.

Однак відомо належить ЦСКА. Його тренер Михайло Фоменко, враховуючи співвідношення сил, обрав досить витривалу тактику ведення боротьби: класичне італійське «катеначчо». Новачки показали, якими ефективними бувають оборонні мурів у досвідченому конкретному результаті. А він — результат, за словами класика українського тренерського цеху Валерія Васильовича Лобановського, — головне в спорті, і в футболі зокрема.

Динаміці багато атакували. Але бій суперник аж ніяк не нагадував розгубленого і зляканого новачка. Самовидці діяли всі армійські футболісти.

Але в виокремив би їхнього воротаря Віталія Рєву, який зіграв просто здорово.

На післяматчевій прес-конференції гору брали емоції. Експансивний Юзеф Сабо сказав, що цього разу була гра в одні ворота, ЦСКА сподівався лише на Бога, і той врятував його. Що грати в такий футбол своїй команді він не дозволить ніколи. Юзефа Йожефова, мабуть, налякала доля італійського тренера Елленіо Еррери. Свого часу його команда «Інтерна» хоч і виграла Кубок чемпіонів, але за зловживання «катеначчо» сен'єра Ерєру виключили з клубу. Цей приклад, до речі, навів сам пан Сабо. Його резюме:

«Нічого, дочекаємося другого кола, тоді свіжій й відпочинев «Динамо» зажене нас у лузу (звернувшись до Фоменка).

У свою чергу наставник ЦСКА відзначив, що, маючи такий добрий гравця, як у Сабо, то він обіграв би «ЦСКА-Борисфен» — 5:0. А стосовно епізоду в другому таймі, коли арбітр зустрічі запропонував йому залишити лаву запасних і відправитися на трибуну, Михайло Іванович пояснив так, що Сельменський виконував свої обов'язки упереджено, тому він не витримав, підійшов до поля і сказав судді все, що він про нього думає.

До речі, і І.Сабо залишився не в задоволенні від суддівства. Але, на жаль, у нашому футболі поки що немає таких видатних арбітрів, як чех Ульריך (обслуговував київський матч «Динамо» з «Олборгом»), який так запав у душу тренерів динамівців.

А підсумок усіх цих подій підбив президент Федерації футболу України Віктор Банников.

Мені дуже приємно, що в нашому футболі, зокрема в столиці, з'явився цікавий і самобутній футбол, який не дозволить нікому наступити собі на ногу...

Що ж, від себе додаю: у Лондоні є 7 клубів вищої ліги, Москві — 5. Можливо, й у Києві неабияк.

Далі це сильне не одне лише для «Динамо». Але дуже хотілося, щоб між київськими клубами не посталоз нездорового протистояння. Бажаю, щоб головним у цій справі все ж таки залишився футбол — чесний і змістовний.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

Баскетбол. Товариський матч. Будівельник (Київ) — національна збірна Ситупі. 103:77. Сьогодні єгипетських баскетболістів у своєму спорткомплексі «Меридіан» приймає віце-чемпіон України — Київ-Баскет. Початок о 17.00.

У ветеранів прищип це не збився?

На початку вересня у Новомосковську Дніпропетровської області відбулося незвичайний турнір. Боротимуться за голівний приз військ найсильніших команд ветеранів України. Серед них — київські динаміці, «золота команда» луганської «Зорі», зірки одеського «Чорномор'я», віртуози м'яча з чемпіонського складу «Дніпра».

Уже тепер можна послідовно вичислити членів журі, які мають визначити кращих гравців цих змагань. Адже на полі новомосковського стадіону «Металург» глядачі побачать цілу плеяду чудових майстрів.

Організатор турніру — Дніпропетровська обласна Федерація футболу. Серед спонсорів — дніпропетровський комерційний «Приватбанк» (голова правління Сергій Тигинко), відома кіровоградська фірма «НІБАС». Підтримала ідею проведення цих унікальних змагань і Федерація футболу України.

Поки що кілька місць у цьому турнірі залишаються вакантними. Організатори готові вислухати цікаві пропозиції від ветеранських колективів команд вищої ліги.

Контактні телефони в Дніпропетровську: 42-33-67; 50-42-03.

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка)
українською і російською мовами.
Індекс 60955.
Тираж 371624.

Комітет друку видавництва «Преса України»
252047, Київ-47,
проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 031161.

Перший заст. головного редактора А. ГОРЛОВ.

Редколегія: С. ПРАВДЕНКО (головний редактор) О. БІЛИК, (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44, телефакс 449-85-62.
• Рукописи не повертаємо.
• Лістування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання — КІП №1 від 18.09.1990 р.